

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)

Local **50c** Plaaslik
Other countries **70c** Buitelands
Post free • Posvry

**Regulation Gazette
Regulasiekoerant
No. 4351**

Registered at the Post Office
as a Newspaper
As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer

Vol. 286

PRETORIA, 28 APRIL 1989

No. 11849

No. R. 852

28 April 1989

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING
AND PACKING OF MAIZE. — AMENDMENT

The Minister of Agriculture has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 121 of 4 February 1972, as amended by the regulations published by Government Notices Nos. R. 746 of 5 May 1972, R. 1295 of 27 July 1973, R. 1340 of 3 August 1973, R. 612 of 11 April 1974, R. 1331 of 11 July 1975, R. 1936 of 9 October 1975, R. 960 of 4 June 1976, R. 1081 of 25 June 1976, R. 714 of 29 April 1977, R. 725 of 29 April 1977, R. 1066 of 17 June 1977, R. 882 of 28 April 1978, R. 1319 of 27 June 1980, R. 947 of 6 May 1983, R. 1091 of 20 May 1983, R. 1137 of 27 May 1983, R. 689 of 5 April 1984, R. 863 of 27 April 1984, R. 768 of 4 April 1985, R. 975 of 1 May 1985, R. 828 of 1 May 1986, R. 1198 of 20 June 1986, R. 546 of 13 March 1987, R. 912 of 24 April 1987 and R. 977 of 30 April 1987.

Amendment of regulation 1 of the Regulations

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by—

(a) the substitution for the definition of "Area A" of the following definition:

" 'Area A' means the area consisting of the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Philipstown, Prieska, Vryburg and Warrenton in the Cape Province, and the Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen in the Province of Natal;"; and

No. R. 852

28 April 1989

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE
GRADERING EN VERPAKKING VAN MIE-
LIES. — WYSIGING

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywings

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings Nos. R. 746 van 5 Mei 1972, R. 1295 van 27 Julie 1973, R. 1340 van 3 Augustus 1973, R. 612 van 11 April 1974, R. 1331 van 11 Julie 1975, R. 1936 van 9 Oktober 1975, R. 960 van 4 Junie 1976, R. 1081 van 25 Junie 1976, R. 714 van 29 April 1977, R. 725 van 29 April 1977, R. 1066 van 17 Junie 1977, R. 882 van 28 April 1978, R. 1319 van 27 Junie 1980, R. 947 van 6 Mei 1983, R. 1091 van 20 Mei 1983, R. 1137 van 27 Mei 1983, R. 689 van 5 April 1984, R. 863 van 27 April 1984, R. 768 van 4 April 1985, R. 975 van 1 Mei 1985, R. 828 van 1 Mei 1986, R. 1198 van 20 Junie 1986, R. 546 van 13 Maart 1987, R. 912 van 24 April 1987 en R. 977 van 30 April 1987.

Wysiging van regulasie 1 van die Regulasies

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

(a) die woordomskrywing van "Gebied A" deur die volgende woordomskrywing te vervang:

" 'Gebied A' die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat, die landdrosdistrikte Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Philipstown, Prieska, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie, en die landdrosdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen in die provinsie Natal;"; en

(b) the substitution for the definition of "Area B" of the following definition:

" 'Area B' means the area consisting of the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Maclear, Port Elizabeth, Queenstown and Uitenhage in the Cape Province, and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Lions River, Mooi River, Mount Currie, New Hanover, Pietermaritzburg, Pinetown and Richmond in the Province of Natal;".

Amendment of regulation 10 of the Regulations

3. Regulation 10 of the Regulations is hereby substituted by the following regulation:

"Determination of the net mass of maize"

10. The net mass of maize is the total mass of the maize, less—

(a) In the case of maize of which the moisture content at the time of the determination of the total mass thereof exceeds 12,5 per cent, the mass of the moisture exceeding 12,5 per cent; and

(b) in the case of maize which is contained in grain bags at the time of the determination of the total mass thereof—

(i) 1 kg for each such grain bag if the grain bag is manufactured from jute or phormium or partially from jute and partially from phormium;

(ii) 200 g for each such grain bag if the grain bag is manufactured from at least 85 per cent polypropylene."

Amendment of regulations 11 to 17 of the Regulations

4. Regulations 11 to 17 of the Regulations are hereby substituted by the following regulation:

"Determination of moisture content"

11. (1) The moisture content of a quantity of maize shall be determined as set out in subregulation (2) or (3).

(2) If a Marconi moisture meter Model TF 933, TF 933A, TF 933B or TF 933C is used to determine moisture content, the following procedure shall be followed:

(a) Take from a portion of the quantity, from which all foreign matter has been removed, a working sample of between 70 g and 80 g of maize.

(b) Mill the working sample in a clean, dry mill that is suitable for this purpose—

(i) at a rate that will prevent the temperature of the milled maize from increasing more than 10 °C above the ambient temperature during the milling process; and

(ii) in order that at least 90 per cent of the milled maize will pass through a 2-mm-sieve and not more than 75 per cent thereof through a 1-mm-sieve.

(c) Place the milled working sample forthwith in a dry glass jar with a screwtop and a capacity of between 350 ml and 450 ml.

(d) Screw the top tight and mix the contents of the glass jar thoroughly by turning and tilting it simultaneously for at least 30 seconds.

(e) Set up the moisture meter in accordance with the directions for use thereof, test the operation thereof and calibrate it if necessary.

(b) die woordskrywing van "Gebied B" deur die volgende woordskrywing te vervang:

" 'Gebied B' die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Maclear, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown en Uitenhage in die Kaapprovinsie, en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Lions River, Moirivier, Mount Currie, New Hanover, Pietermaritzburg, Pine-town en Richmond in die provinsie Natal;".

Wysiging van regulasie 10 van die Regulasies

3. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Bepaling van netto massa van mielies"

10. Die netto massa van mielies is die totale massa van die mielies, minus—

(a) in die geval van mielies waarvan die voginhoud ten tyde van die bepaling van die totale massa daarvan hoër as 12,5 persent is, die massa van die vog bo 12,5 persent; en

(b) in die geval van mielies wat ten tyde van die bepaling van die totale massa daarvan in graansakke is—

(i) 1 kg vir elke sodanige graansak indien die graansak vervaardig is van jute of phormium of deels van jute en deels van phormium;

(ii) 200 g vir elke sodanige graansak indien die graansak vervaardig is van ten minste 85 persent polipropileen."

Wysiging van regulasies 11 tot 17 van die Regulasies

4. Regulasies 11 tot 17 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Bepaling van voginhoud"

11. (1) Die voginhoud van 'n hoeveelheid mielies word bepaal soos in subregulasie (2) of (3) uiteengesit.

(2) Indien 'n Marconi-vogmeter Model TF 933, TF 933A, TF 933B of TF 933C gebruik word om voginhoud te bepaal, moet die volgende prosedure gevolg word:

(a) Neem uit 'n gedeelte van die hoeveelheid, waaruit alle vreemde voorwerpe verwyder is, 'n werkmonster van tussen 70 g en 80 g mielies.

(b) Maal die werkmonster in 'n skoon, droë meul wat vir dié doel geskik is—

(i) teen 'n tempo wat sal voorkom dat die temperatuur van die gemaalde mielies tydens die maalproses meer as 10 °C bokant die omgewingstemperatuur verhoog word; en

(ii) sodat minstens 90 persent van die gemaalde mielies deur 'n 2-mm-sif en hoogstens 75 persent daarvan deur 'n 1-mm-sif gaan.

(c) Plaas die gemaalde werkmonster onverwyld in 'n droë glasfles met 'n skroefdeksel en 'n inhoudsvermoë van tussen 350 ml en 450 ml.

(d) Skroef die deksel dig en meng die inhoud van die glasfles deeglik deur dit vir minstens 30 sekondes gelyktydig te draai en te kantel.

(e) Stel die vogmeter volgens die gebruiksaanwysings daarvan op, toets die werking daarvan en kalibreer dit indien nodig.

(f) Measure off from the milled working sample a quantity as required by the directions for use of the moisture meter, prepare it in accordance with the directions for use thereof, and thereafter place it in the moisture meter in accordance with the said directions for use.

(g) Activate the moisture meter in accordance with the directions for use thereof, take the reading on the moisture meter and at the same time determine the ambient temperature in the immediate vicinity of the moisture meter.

(h) Convert the reading taken in terms of paragraph (g), and which corresponds with a figure specified in column 1 of Table A, to the applicable percentage specified in column 2 of the said Table opposite thereto.

(i) Adjust the percentage converted in terms of paragraph (h), for temperature by—

(i) increasing that percentage by 0,1 per cent for each degree Celsius that the ambient temperature is below 20 °C; and

(ii) reducing that percentage by 0,1 per cent for each degree Celsius that the ambient temperature is above 20 °C.

(j) Subject to the provisions of subregulation (4), the percentage adjusted in terms of paragraph (i), shall represent the moisture content of the quantity of maize concerned.

(3) If a Sinar Datatec moisture meter Model P25 or C6 is used to determine moisture content, the following procedure shall be followed:

(a) Take from a portion of the quantity, from which all foreign matter has been removed, a working sample of approximately 200 g or 300 ml.

(b) Set up the moisture meter in accordance with the directions for use thereof, test the operation thereof and calibrate it if necessary.

(c) Prepare and place the working sample in the moisture meter in accordance with the directions for use thereof.

(d) Activate the moisture meter in accordance with the directions for use thereof and take the reading of the moisture percentage on the meter.

(e) Subject to the provisions of subregulation (4), the moisture percentage on the meter shall represent the moisture content of the quantity of maize concerned.

(4) If the moisture content of a quantity of maize, as determined in terms of subregulation (2) or (3), exceeds the maximum permissible moisture content for maize—

(a) a further determination of the moisture content of the quantity concerned may be made at the request of the owner thereof;

(b) such further determination shall be done with another working sample of the quantity concerned in the manner set out in subregulation (2) or (3); and

(c) the average of the percentage calculated or obtained, as the case may be, during the two determinations concerned, shall represent the moisture content of the quantity of maize concerned.

(f) Meet 'n hoeveelheid, soos deur die gebruiksaanwysings van die vogmeter vereis, van die gemaalde werkmonster af, berei dit volgens die gebruiksaanwysings voor en plaas dit daarna in die vogmeter volgens genoemde gebruiksaanwysings.

(g) Aktiveer die vogmeter volgens die gebruiksaanwysings daarvan, neem die lesing op die vogmeter en bepaal terselfdertyd die omgewingstemperatuur in die onmiddellike omgewing van die vogmeter.

(h) Herlei die lesing wat ingevolge paragraaf (g) geneem is, en wat ooreenstem met 'n syfer in kolom 1 van Tabel A vermeld, na die toepaslike persentasie in kolom 2 van genoemde Tabel daarteenoor vermeld.

(i) Pas die persentasie ingevolge paragraaf (h) herlei, vir temperatuur aan, deur—

(i) daardie persentasie met 0,1 persent te vermeerder vir elke graad Celsius wat die omgewingstemperatuur onder 20 °C is; en

(ii) daardie persentasie met 0,1 persent te verminder vir elke graad Celsius wat die omgewingstemperatuur bo 20 °C is.

(j) Behoudens die bepalings van subregulasie (4), verteenwoordig die persentasie ingevolge paragraaf (i) aangepas, die voginhoud van die betrokke hoeveelheid mielies.

(3) Indien 'n Sinar Datatec-vogmeter Model P25 of C6 gebruik word om voginhoud te bepaal, moet die volgende prosedure gevolg word:

(a) Neem uit 'n gedeelte van die hoeveelheid, waaruit alle vreemde voorwerpe verwyder is, 'n werkmonster van ongeveer 200 g of 300 ml.

(b) Stel die vogmeter volgens die gebruiksaanwysings daarvan op, toets die werking daarvan en kalibreer dit indien nodig.

(c) Berei en plaas die werkmonster in die vogmeter volgens die gebruiksaanwysings daarvan.

(d) Aktiveer die vogmeter volgens die gebruiksaanwysings daarvan en neem die lesing van die vogpersentasie op die meter.

(e) Behoudens die bepalings van subregulasie (4), verteenwoordig die vogpersentasie op die meter die voginhoud van die betrokke hoeveelheid mielies.

(4) Indien die voginhoud van 'n hoeveelheid mielies, soos ingevolge subregulasie (2) of (3) bepaal, die maksimum toegelate voginhoud vir mielies oorskry—

(a) kan 'n verdere bepaling van die voginhoud van die betrokke hoeveelheid op versoek van die eienaar daarvan gedoen word;

(b) word sodanige verdere bepaling met 'n ander werkmonster van die betrokke hoeveelheid gedoen op die wyse in subregulasie (2) of (3) uiteengesit; en

(c) verteenwoordig die gemiddelde van die persentasies soos tydens die twee betrokke bepalings bereken of verkry, na gelang van die geval, die voginhoud van die betrokke hoeveelheid mielies.

TABLE A

CONVERSION OF DIAL READING ON MARCONI MOISTURE METER TO PERCENTAGE MOISTURE

Dial reading	Converted percentage	Dial reading	Converted percentage
1	2	1	2
0	8,6	26	13,1
1	8,8	27	13,4
2	8,9	28	13,6
3	9,0	29	13,8
4	9,2	30	14,0
5	9,3	31	14,2
6	9,5	32	14,5
7	9,6	33	14,7
8	9,8	34	14,9
9	10,0	35	15,1
10	10,1	36	15,4
11	10,3	37	15,7
12	10,5	38	16,0
13	10,6	39	16,3
14	10,8	40	16,6
15	11,0	41	16,8
16	11,2	42	17,1
17	11,3	43	17,4
18	11,5	44	17,7
19	11,7	45	18,0
20	12,0	46	18,3
21	12,2	47	18,6
22	12,3	48	19,0
23	12,5	49	19,4
24	12,7	50	19,9
25	12,9	51	20,3"

TABEL A

HERLEIDING VAN WYERSKYFLESING OP MARCONI-VOGMETER NA PERSENTASIE VOG

Lesing op wyserskyf	Herleide persentasie	Lesing op wyserskyf	Herleide persentasie
1	2	1	2
0	8,6	26	13,1
1	8,8	27	13,4
2	8,9	28	13,6
3	9,0	29	13,8
4	9,2	30	14,0
5	9,3	31	14,2
6	9,5	32	14,5
7	9,6	33	14,7
8	9,8	34	14,9
9	10,0	35	15,1
10	10,1	36	15,4
11	10,3	37	15,7
12	10,5	38	16,0
13	10,6	39	16,3
14	10,8	40	16,6
15	11,0	41	16,8
16	11,2	42	17,1
17	11,3	43	17,4
18	11,5	44	17,7
19	11,7	45	18,0
20	12,0	46	18,3
21	12,2	47	18,6
22	12,3	48	19,0
23	12,5	49	19,4
24	12,7	50	19,9
25	12,9	51	20,3"

No. R. 853

28 April 1989

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

SUMMER GRAIN SCHEME. — NET PRODUCERS' PRICES FOR MAIZE THAT IS SOLD TO MILLER TRADERS AND MAIZE TRADERS

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

(a) the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme published by Proclamation No. R. 45 of 1979, as amended, has under section 37 of the said Scheme imposed the prohibition set out in the Schedule;

(b) the said prohibition has been approved by me and shall come into operation on 1 May 1989; and

(c) Government Notice No. R. 865 of 29 April 1988 is repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and unless the context otherwise indicates—

"Area A" means Area A as defined in the regulations;

"Area B" means Area B as defined in the regulations;

No. R. 853

28 April 1989

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

SOMERGRAANSKEMA. — NETTO PRODUSENTEPRYSE VIR MIELIES WAT AAN MEULENNAARHANDELAARS EN MIELIEHANDELAARS VERKOOP WORD

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Mielieraad bedoel in artikel 6 van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 45 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 37 van genoemde Skema die verbod in die Bylae uiteengesit, opgelê het;

(b) genoemde verbod deur my goedgekeur is en op 1 Mei 1989 in werking tree; en

(c) Goewermetskennisgewing No. R. 865 van 29 April 1988 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomsrywings

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"die regulasies" die regulasies wat kragtens artikel 89 van die Wet met betrekking tot die gradering en verpakking van mielies uitgevaardig is;

"class and grade", with regard to maize, means a class and grade referred to in the regulations;

"grain bags" means grain bags referred to in the regulations;

"maize trader" means a person who is registered as a maize trader under section 36 of the Scheme;

"miller trader" means a person who is registered as a miller trader under section 36 of the Scheme;

"net mass", with regard to maize, means the total mass of that maize, less—

(a) in the case of maize of which the moisture content at the time of the determination of the total mass thereof exceeds 12,5 per cent, the mass of the moisture exceeding 12,5 per cent; and

(b) in the case of maize which is contained in grain bags at the time of the determination of the total mass thereof—

(i) 1 kg for each such grain bag if the grain bag is manufactured from jute or phormium or partially from jute and partially from phormium;

(ii) 200 g for each such grain bag if the grain bag is manufactured from at least 85 per cent polypropylene;

"railing point" means any railway station, railway halt and private siding at which a train service is conducted by the South African Transport Services;

"the regulations" means the regulations which were made under section 89 of the Act in relation to the grading and packing of maize; and

"the Scheme" means the Summer Grain Scheme published by Proclamation No. R. 45 of 1979, as amended.

Prices for maize

2. (1) No producer of maize shall sell maize of a class and grade specified in column 1 of the Table to a miller trader in Area A or Area B, or to a maize trader in Area B, at a price which—

(a) is lower than the applicable price specified in column 2, 3 or 4 of the Table; and

(b) is higher than the applicable price specified in column 5 of the Table.

(2) Any fraction of a cent resulting from the calculation of an amount payable for a specified mass of maize shall be rounded off to the next full cent.

(3) A producers' price referred to in subclause (1) shall apply to maize delivered at the premises of the buyer thereof.

Prices of containers

3. (1) If maize referred to in column 2 of the Table is delivered in grain bags—

(a) the applicable producers' price shall be increased by an amount determined by the Board for each new or good second-hand grain bag containing a net mass of at least 65 kg and not more than 75 kg of maize;

(b) the producer and buyer concerned shall by agreement determine the prices of grain bags other than those referred to in paragraph (a); and

(c) a grain bag containing a net mass of more than 75 kg of maize shall for the purposes of this clause be deemed to contain only 75 kg of maize.

"die Skema" die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 45 van 1979, soos gewysig;

"Gebied A" Gebied A soos in die regulasies omskryf;

"Gebied B" Gebied B soos in die regulasies omskryf;

"graansakke" graansakke in die regulasies bedoel;

"klas en graad", met betrekking tot mielies, 'n klas en graad in die regulasies bedoel;

"meulenaarhandelaar" iemand wat kragtens artikel 36 van die Skema as 'n meulenaarhandelaar geregistreer is;

"mieliehandelaar" iemand wat kragtens artikel 36 van die Skema as 'n mieliehandelaar geregistreer is;

"netto massa", met betrekking tot mielies, die totale massa van daardie mielies minus—

(a) in die geval van mielies waarvan die voginhoud ten tyde van die bepaling van die totale massa daarvan hoër as 12,5 persent is, die massa van die vog bo 12,5 persent; en

(b) in die geval van mielies wat ten tyde van die bepaling van die totale massa daarvan in graansakke is—

(i) 1 kg vir elke sodanige graansak indien die graansak vervaardig is van jute of phormium of deels van jute en deels van phormium;

(ii) 200 g vir elke sodanige graansak indien die graansak vervaardig is van ten minste 85 persent polipropileen; en

"versporingspunt" enige spoorwegstasie, spoorweghalte en private sylyn waar 'n treindiens deur die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste bedryf word.

Pryse vir mielies

2. (1) Geen produsent van mielies mag mielies van 'n klas en graad in kolom 1 van die Tabel vermeld, aan 'n meulenaarhandelaar in Gebied A of Gebied B of aan 'n mieliehandelaar in Gebied B, teen 'n prys verkoop nie wat—

(a) laer is as die toepaslike prys in kolom 2, 3 of 4 van die Tabel vermeld; en

(b) hoër is as die toepaslike prys in kolom 5 van die Tabel vermeld.

(2) Enige breukdeel van 'n sent wat voortspruit uit die berekening van 'n bedrag wat vir 'n bepaalde massa mielies betaalbaar is, moet tot die volgende volle sent afgerond word.

(3) 'n Produsenteprys in subklousule (1) bedoel, is van toepassing op mielies wat gelever word by die perseel van die koper daarvan.

Pryse vir houters

3. (1) Indien mielies in kolom 2 van die Tabel bedoel, in graansakke gelever word—

(a) moet die toepaslike produsenteprys vermeerder word met 'n bedrag soos deur die Raad bepaal vir elke nuwe of goeie tweedehandse graansak wat 'n netto massa van minstens 65 kg en hoogstens 75 kg mielies bevat;

(b) moet die betrokke produsent en koper deur ooreenkoms die pryse van graansakke anders as dié in paragraaf (a) bedoel, bepaal; en

(c) word 'n graansak wat 'n netto massa van meer as 75 kg mielies bevat, vir die doeleindes van hierdie klousule geag slegs 75 kg mielies te bevat.

(2) If maize referred to in column 4 or 5 of the Table is delivered in containers—

(a) the applicable producers' price shall not include the value of those containers; and

(b) the producer and buyer concerned may by agreement determine the prices of such containers.

(2) Indien mielies in kolom 4 of 5 van die Tabel bedoel, in houters gelewer word—

(a) sluit die toepaslike produsenteprys nie ook die waarde van daardie houters in nie; en

(b) kan die betrokke produsent en koper deur ooreenkoms die pryse van sodanige houters bepaal.

TABLE

NET PRODUCERS' PRICES FOR MAIZE

Class and grade	Net producers' price for uncleaned maize delivered in quantities of 65 kg or more in grain bags or in bulk	Net producers' price for cleaned maize delivered in bulk in quantities of 65 kg or more	Net producers' price for uncleaned maize delivered in smaller quantities than 65 kg	Net producers' price for uncleaned sample grade maize delivered in smaller quantities than 65 kg
1	2	3	4	5
White maize				
WM1.....	R212.00 per ton	R213.18 per ton	R1.00 per 5 kg	n.a.
WM2.....	R203.90 per ton	R205.08 per ton	R0.96 per 5 kg	n.a.
WM3.....	R190.35 per ton	R191.53 per ton	R0.90 per 5 kg	n.a.
Yellow maize				
YM1.....	R207.00 per ton	R208.13 per ton	R0.98 per 5 kg	n.a.
YM2.....	R198.65 per ton	R199.78 per ton	R0.94 per 5 kg	n.a.
YM3.....	R190.35 per ton	R191.48 per ton	R0.90 per 5 kg	n.a.
Sample grade maize	n.a.	n.a.	n.a.	R0.98 per 5 kg

TABEL

NETTO PRODUSENTEPRYSE VIR MIELIES

Klas en graad mielies	Netto produsenteprys vir onskoongemaakte mielies wat in hoeveelhede van 65 kg en meer in graansakke of in losmaat gelewer word	Netto produsenteprys vir skoongemaakte mielies wat in hoeveelhede van 65 kg en meer in losmaat gelewer word	Netto produsenteprys vir onskoongemaakte mielies wat in kleiner hoeveelhede as 65 kg gelewer word	Netto produsenteprys vir onskoongemaakte monstergraadmielies wat in kleiner hoeveelhede as 65 kg gelewer word
1	2	3	4	5
Witmielies				
WM1.....	R212.00 per ton	R213.18 per ton	R1.00 per 5 kg	n.v.t.
WM2.....	R203.90 per ton	R205.08 per ton	R0.96 per 5 kg	n.v.t.
WM3.....	R190.35 per ton	R191.53 per ton	R0.90 per 5 kg	n.v.t.
Geelmielies				
YM1.....	R207.00 per ton	R208.13 per ton	R0.98 per 5 kg	n.v.t.
YM2.....	R198.65 per ton	R199.78 per ton	R0.94 per 5 kg	n.v.t.
YM3.....	R190.35 per ton	R191.48 per ton	R0.90 per 5 kg	n.v.t.
Monstergraadmielies	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	R0.98 per 5 kg

No. R. 855

28 April 1989

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

REGULATIONS RELATING TO THE REQUIREMENTS FOR REGISTRATION TO DEAL WITH MAIZE OR MAIZE PRODUCTS IN THE COURSE OF TRADE.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 2310 of 7 November 1986.

No. R. 855

28 April 1989

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE VEREISTES VIR REGISTRASIE OM MET MIELIES OF MIELIEPRODUKTE AS 'N BESIGHEID TE HANDEL.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywings

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 2310 van 7 November 1986.

Amendment of regulation 1 of the Regulations

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following definition after the definition of "manufacturer":

" 'miller trader' means a person who is registered in terms of section 36 of the Scheme to buy maize from producers thereof at specific premises to—

(a) grind, crush, grist or otherwise process such maize into a maize product for his own account, and to deal in the course of trade with such maize products, whether as such or as part of another commodity, and also to grind, crush, grist or otherwise process maize on behalf of the owners thereof; or

(b) process, treat, store and utilise such maize for the feeding of his own livestock and animals;".

Amendment of regulation 2 of the Regulations

3. Regulation 2 of the Regulations is hereby substituted by the following regulation:

"Requirements for registration"

2. A person who wishes to register with the Board as a gristing miller, commercial miller, miller trader, maize trader or manufacturer must have a fixed premises on which he intends to deal with maize or maize products in the course of trade or on which his mill is erected or is to be erected, as the case may be."

Amendment of regulation 3 of the Regulations

4. Regulation 3 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) An application for registration as a gristing miller, commercial miller, miller trader, maize trader, manufacturer or mobile gristing miller shall be made on a form that is obtainable for this purpose from the Board."

Wysiging van regulasie 1 van die Regulasies

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende woordskrywing na die woordskrywing van "kommersiële meulenaar" in te voeg:

" 'meulenaarhandelaar' 'n persoon wat ingevolge artikel 36 van die Skema geregistreer word om op 'n bepaalde perseel mielies van produsente daarvan aan te koop om sodanige mielies—

(a) te maal, te breek, tot gruis te maak of andersins tot 'n mielieproduk vir sy eie rekening te verwerk, en om met sodanige mielieprodukte, hetsy as sodanig of as deel van 'n ander handelsartikel, as 'n besigheid te handel, en ook om mielies ten behoeve van die eienaars daarvan te maal, te breek, tot gruis te maak of andersins te verwerk; of

(b) te verwerk, te behandel, op te berg en aan te wend vir die voer van sy eie lewendehawe en diere;".

Wysiging van regulasie 2 van die Regulasies

3. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Vereistes vir registrasie"

2. Iemand wat as 'n klandisiemeulenaar, kommersiële meulenaar, meulenaarhandelaar, mieliehandelaar of vervaardiger by die Raad wil registreer, moet oor 'n vaste perseel beskik waarop hy beoog om met mielies of mielieprodukte as 'n besigheid te handel of waarop sy meule opgerig is of opgerig gaan word, na gelang van die geval."

Wysiging van regulasie 3 van die Regulasies

3. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) 'n Aansoek om registrasie as 'n klandisiemeulenaar, kommersiële meulenaar, meulenaarhandelaar, mieliehandelaar, vervaardiger of mobiele klandisiemeulenaar moet op 'n vorm wat vir dié doel by die Raad verkrygbaar is, gedoen word."

No. R. 856

28 April 1989

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

SUMMER GRAIN SCHEME.—AREA IN WHICH CERTAIN PERSONS SHALL BE REGISTERED—REPEAL

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

(a) the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme published by Proclamation No. R. 45 of 1979, as amended, under section 36 of the said Scheme repealed Government Notice No. R. 1090 of 20 May 1983; and

(b) the said repeal has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

No. R. 856

28 April 1989

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

SOMERGRAANSKEMA.—GEBIED WAARIN SEKERE PERSONE GEREISTREER MOET WORD—HERROEPING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemakingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Mielieraad bedoel in artikel 6 van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 45 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 36 van genoemde Skema Goewermentskennisgewing No. R. 1090 van 20 Mei 1983 herroep; en

(b) bedoelde herroeping deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

No. R. 857

28 April 1989

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

SUMMER GRAIN SCHEME.—RECORDS AND RETURNS RELATING TO MAIZE AND MAIZE PRODUCTS—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

(a) the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme published by Proclamation No. R. 45 of 1979, as amended, has under section 31 of the said Scheme further amended the Schedule to Government Notice No. R. 1626 of 12 August 1988, as amended, to the extent set out in the Schedule; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Notice" means Government Notice No. R. 1626 of 12 August 1988, as amended by Government Notice No. R. 2255 of 4 November 1988.

Amendment of clause 1 of the Notice

2. Clause 1 of the Notice is hereby amended by the insertion of the following definition after the definition of "manufacturer":

" 'miller trader' means a person who is registered in terms of section 36 of the Scheme to buy maize from producers thereof at specific premises to—

(a) grind, crush, grist or otherwise process such maize into a maize product for his own account, and to deal in the course of trade with such maize products, whether as such or as part of another commodity, and also to grind, crush, grist or otherwise process maize on behalf of the owners thereof; or

(b) process, treat, store and utilise such maize for the feeding of his own livestock and animals;".

Amendment of clause 5 of the Notice

3. Clause 5 of the Notice is hereby substituted by the following clause:

"Records and returns by commercial millers and miller traders"

5. (1) (a) Each commercial miller and each miller trader shall keep the following records:

(i) Records similar to those contemplated in clause 4 (1), in respect of maize processed by him on behalf of the owners thereof.

(ii) The date on which each quantity of maize product was received by him in terms of a purchase or delivered by him in terms of a sale, or on which a quantity of maize was delivered by him in terms of a sale.

(iii) The name and address of the person from whom each such quantity was received or to whom each such quantity was delivered.

No. R. 857

28 April 1989

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

SOMERGRAANSKEMA.—AANTEKENINGE EN OPGAWES MET BETREKKING TOT MIELIES EN MIELIEPRODUKTE—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemakingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Mielieraad bedoel in artikel 6 van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 45 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 31 van genoemde Skema die Bylae by Goewermenskennisgewing No. R. 1626 van 12 Augustus 1988, soos gewysig, verder gewysig het in die mate in die Bylae uiteengesit; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrifings

1. In hierdie Bylae beteken "die Kennisgewing" Goewermenskennisgewing No. R. 1626 van 12 Augustus 1988, soos gewysig by Goewermenskennisgewing No. R. 2255 van 4 November 1988.

Wysiging van klousule 1 van die Kennisgewing

2. Klousule 1 van die Kennisgewing word hierby gewysig deur die volgende woordomskrifing na die woordomskrifing van "kommersiële meulenaar" in te voeg:

" 'meulenaarhandelaar' 'n persoon wat ingevolge artikel 36 van die Skema geregistreer is om op 'n bepaalde perseel mielies van produsente daarvan aan te koop om sodanige mielies—

(a) te maal, te breek, tot gruis te maak of andersins tot 'n mielieproduk vir sy eie rekening te verwerk, en om met sodanige mielieprodukte, hetsy as sodanig of as deel van 'n ander handelsartikel, as 'n besigheid te handel, en om ook mielies ten behoeve van die eienaars daarvan te maal, te breek, tot gruis te maak of andersins te verwerk; of

(b) te verwerk, te behandel, op te berg en aan te wend vir die voer van sy eie lewendehawe en diere;".

Wysiging van klousule 5 van die Kennisgewing

3. Klousule 5 van die Kennisgewing word hierby deur die volgende klousule vervang:

"Aantekeninge en opgawes deur kommersiële meulenaars en meulenaarhandelars"

5. (1) (a) Elke kommersiële meulenaar en elke meulenaarhandelaar moet die volgende aantekeninge hou:

(i) Aantekeninge soortgelyk aan dié in klousule 4 (1) beoog, ten opsigte van mielies wat deur hom ten behoeve van die eienaars daarvan verwerk word.

(ii) Die datum waarop elke hoeveelheid mielieprodukte ingevolge 'n aankoop deur hom ontvang of ingevolge 'n verkoping deur hom gelewer is, of waarop 'n hoeveelheid mielies deur hom ingevolge 'n verkoping gelewer is.

(iii) Die naam en adres van die persoon van wie elke sodanige hoeveelheid ontvang is of aan wie sodanige hoeveelheid gelewer is.

(iv) The mass and class of each such quantity.

(b) A commercial miller and a miller trader whose premises is situated in Area A or Area B shall in addition to the records referred to in paragraph (a), also keep the following records in respect of each quantity of maize received by him in terms of a purchase from persons other than producers:

(i) The date on which each such quantity was received by him.

(ii) The name and address of the person from whom each such quantity was purchased.

(iii) The mass and class of each such quantity.

(c) A commercial miller whose premises is situated outside Area A or Area B shall in addition to the records referred to in paragraph (a), keep records similar to those contemplated in paragraph (b), in respect of all maize received by him.

(2) (a) Each commercial miller and each miller trader shall within 15 days after the end of each calendar month render to the Board returns in respect of—

(i) his dealings with and transactions in maize and maize products during that month; and

(ii) the quantity of white maize products sold and delivered by him during that month, as well as of the quantity of white maize products purchased and received by him during that month.

(b) A commercial miller and a miller trader whose premises is situated in Area A or Area B, shall in addition to the returns referred to in paragraph (a), within 15 days after the end of each calendar month, render to the Board a return in respect of the quantity of maize purchased and received by him during that month from persons other than producers of maize.

(c) A commercial miller whose premises is situated outside Area A or Area B shall in addition to the returns referred to in paragraph (a), within 15 days after the end of each calendar month render to the Board a return in respect of the quantity of maize purchased and received by him during that month.”.

Amendment of clause 10 of the Notice

4. Clause 10 of the Notice is hereby amended by the substitution for subclause (3) of the following subclause:

“(3) If a producer of maize, producer of seed maize, gisting miller, commercial miller, miller trader, maize trader or manufacturer does not during any particular month or year, as the case may be, perform any act in respect of which a return has to be rendered, a nil return in respect of that month or year shall be rendered to the Board in the manner set out in subclause (1).”.

(iv) Die massa en klas van elke sodanige hoeveelheid.

(b) 'n Kommersiële meulenaar en 'n meulenaarhandelaar wie se perseel binne Gebied A of Gebied B geleë is, moet, benewens die aantekeninge in paragraaf (a) bedoel, ook die volgende aantekeninge hou in verband met elke hoeveelheid mielies wat hy ingevolge 'n aankoop van ander persone as produsente ontvang het:

(i) Die datum waarop elke sodanige hoeveelheid deur hom ontvang is.

(ii) Die naam en adres van die persoon van wie elke sodanige hoeveelheid aangekoop is.

(iii) Die massa en klas van elke sodanige hoeveelheid.

(c) 'n Kommersiële meulenaar wie se perseel buite Gebied A of Gebied B geleë is, moet, benewens die aantekeninge in paragraaf (a) bedoel, aantekeninge soortgelyk aan dié in paragraaf (b) beoog, hou ten opsigte van alle mielies wat hy ontvang.

(2) (a) Elke kommersiële meulenaar en elke meulenaarhandelaar moet binne 15 dae na die einde van elke kalendermaand opgewes aan die Raad verstrek ten opsigte van—

(i) sy handelinge met en transaksies in mielies en mielieprodukte gedurende daardie maand; en

(ii) die hoeveelheid witmielieprodukte gedurende daardie maand deur hom verkoop en gelever, asook van die hoeveelheid witmielieprodukte gedurende daardie maand deur hom aangekoop en ontvang.

(b) 'n Kommersiële meulenaar en 'n meulenaarhandelaar wie se perseel binne Gebied A of Gebied B geleë is, moet, benewens die opgewes in paragraaf (a) bedoel, binne 15 dae na die einde van elke kalendermaand 'n opgawe aan die Raad verstrek ten opsigte van die hoeveelheid mielies gedurende daardie maand deur hom aangekoop en ontvang van ander persone as produsente van mielies.

(c) 'n Kommersiële meulenaar wie se perseel buite Gebied A of Gebied B geleë is, moet, benewens die opgewes in paragraaf (a) bedoel, binne 15 dae na die einde van elke kalendermaand 'n opgawe aan die Raad verstrek ten opsigte van die hoeveelheid mielies gedurende daardie maand deur hom aangekoop en ontvang.”.

Wysiging van klousule 10 van die Kennisgewing

4. Klousule 10 van die Kennisgewing word hierby gewysig deur subklousule (3) deur die volgende subklousule te vervang:

“(3) Indien 'n produsent van mielies, produsent van mieliesaad, klandisiemeulenaar, kommersiële meulenaar, meulenaarhandelaar, mieliehandelaar of vervaardiger nie gedurende enige maand of jaar, na gelang van die geval, enige handeling ten opsigte waarvan 'n opgawe verstrek moet word, verrig het nie, moet 'n nul-opgawe ten opsigte van daardie maand of jaar aan die Raad verstrek word op die wyse in subklousule (1) beoog.”.

No. R. 858

28 April 1989

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

SUMMER GRAIN SCHEME.—PROHIBITION OF THE SALE OF MAIZE BY PRODUCERS—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

(a) the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme published by Proclamation No. R. 45 of 1979, as amended, has under section 38 of the said Scheme amended the Schedule to Government Notice No. R. 1563 of 5 August 1988 to the extent set out in the Schedule; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Notice" means Government Notice No. R. 1563 of 5 August 1988.

Amendment of clause 1 of the Notice

2. Clause 1 of the Notice is hereby amended by the insertion of the following definition after the definition of "maize trader":

"'miller trader' means a person who is registered in terms of section 36 of the Scheme to buy maize from producers thereof at specific premises to—

(a) grind, crush, grist or otherwise process such maize into a maize product for his own account, and to deal in the course of trade with such maize products, whether as such or as part of another commodity, and also to grind, crush, grist, or otherwise process maize on behalf of the owners thereof; or

(b) process, treat, store and utilise such maize for the feeding of his own livestock and animals;".

Amendment of clause 2 of the Notice

3. Clause 2 of the Notice is hereby substituted by the following clause:

"Prohibition on producers"

2. (1) No producer of maize within Area A shall sell maize except to or through the Board or to a miller trader in Area A.

(2) No producer of maize within Area B shall sell maize except to or through the Board or to a maize trader or miller trader in Area B.

(3) No producer of maize outside Area A or Area B shall sell such maize within any one of the said Areas except—

(a) if it is sold within Area A to or through the Board or to a miller trader; and

(b) if it is sold within Area B to or through the Board or to a maize trader or to a miller trader."

No. R. 858

28 April 1989

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

SOMERGRAANSKEMA.—VERBOD OP DIE VERKOOP VAN MIELIES DEUR PRODUSENTE—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Mielieraad bedoel in artikel 6 van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 45 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 38 van genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing No. R. 1563 van 5 Augustus 1988 gewysig het in die mate in die Bylae uiteengesit; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywings

1. In hierdie Bylae beteken "die Kennisgewing" Goewermentskennisgewing No. R. 1563 van 5 Augustus 1988.

Wysiging van klousule 1 van die Kennisgewing

2. Klousule 1 van die Kennisgewing word hierby gewysig deur die volgende woordomskrywing na die woordomskrywing van "Gebied B" in te voeg:

"'meulenaarhandelaar' 'n persoon wat ingevolge artikel 36 van die Skema geregistreer is om op 'n bepaalde perseel mielies van produsente daarvan aan te koop om sodanige mielies—

(a) te maal, te breek, tot gruis te maak of andersins tot 'n mielieproduk vir sy eie rekening te verwerk, en om met sodanige mielieprodukte, hetsy as sodanig of as deel van 'n ander handelsartikel, as 'n besigheid te handel, en om ook mielies ten behoeve van die eienaars daarvan te maal, te breek, tot gruis te maak of andersins te verwerk; of

(b) te verwerk, te behandel, op te berg en aan te wend vir die voer van sy eie lewendehawe en diere;".

Wysiging van klousule 2 van die Kennisgewing

3. Klousule 2 van die Kennisgewing word hierby deur die volgende klousule vervang:

"Verbod op produsente"

2. (1) Geen produsent van mielies in Gebied A mag mielies verkoop nie behalwe aan of deur bemiddeling van die Raad of aan 'n meulenaarhandelaar in Gebied A.

(2) Geen produsent van mielies in Gebied B mag mielies verkoop nie behalwe aan of deur bemiddeling van die Raad of aan 'n mieliehandelaar of meulenaarhandelaar in Gebied B.

(3) Geen produsent van mielies buite Gebied A of Gebied B mag mielies in enigeen van genoemde Gebiede verkoop nie behalwe—

(a) indien dit in Gebied A aan of deur bemiddeling van die Raad of aan 'n meulenaarhandelaar verkoop word; en

(b) indien dit in Gebied B aan of deur bemiddeling van die Raad of aan 'n mieliehandelaar of aan 'n meulenaarhandelaar verkoop word."

No. R. 859

28 April 1989

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

SUMMER GRAIN SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY ON MAIZE

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

(a) the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme published by Proclamation No. R. 45 of 1979, as amended, has under sections 23 and 24 of the said Scheme imposed the levy and special levy set out in the Schedule;

(b) the said levy and special levy have been approved by me and shall come into operation on 1 May 1989; and

(c) Government Notices Nos. R. 867 of 29 April 1988 and R. 920 of 2 May 1988 are repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and unless the context otherwise indicates—

“Area A” means Area A as defined in the regulations;

“Area B” means Area B as defined in the regulations;

“class”, with regard to maize, means a class referred to in the regulations;

“commercial miller” means a person who is registered as a commercial miller under section 36 of the Scheme;

“maize trader” means a person who is registered as a maize trader under section 36 of the Scheme;

“miller trader” means a person who is registered as a miller trader under section 36 of the Scheme;

“seed maize” means maize—

(a) of a variety of which the name has been entered in the varietal list kept in terms of section 15 of the Plant Improvement Act, 1976 (Act No. 53 of 1976);

(b) which is produced by a person who is registered with the Board in terms of section 36 (1) of the Scheme as a producer of seed maize; and

(c) which is intended for use as propagating material as defined in the Plant Improvement Act, 1976;

“the regulations” means the regulations which were made under section 89 of the Act with regard to the grading and packing of maize;

“the Scheme” means the Summer Grain Scheme published by Proclamation No. R. 45 of 1979, as amended; and

“white maize” means the threshed white maize kernels of plants of *Zea mays indentata* and *Zea mays indurata*.

No. R. 859

28 April 1989

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 van 1968)

SOMERGRAANSKEMA.—HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP MIELIES

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Mielieraad bedoel in artikel 6 van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 45 van 1979, soos gewysig, kragtens artikels 23 en 24 van genoemde Skema die heffing en spesiale heffing in die Bylae uiteengesit, opgelê het;

(b) genoemde heffing en spesiale heffing deur my goedgekeur is en op 1 Mei 1989 in werking tree; en

(c) Goewermentskennisgewings Nos. R. 867 van 29 April 1988 en R. 920 van 2 Mei 1988 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywings

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Skema” die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 45 van 1979, soos gewysig;

“die regulasies” die regulasies wat kragtens artikel 89 van die Wet met betrekking tot die gradering en verpakking van mielies uitgevaardig is;

“Gebied A” Gebied A soos in die regulasies omskryf;

“Gebied B” Gebied B soos in die regulasies omskryf;

“klas”, met betrekking tot mielies, 'n klas in die regulasies bedoel;

“kommersiële meulenaar” 'n persoon wat kragtens artikel 36 van die Skema as 'n kommersiële meulenaar geregistreer is;

“meulenaarhandelaar” 'n persoon wat kragtens artikel 36 van die Skema as 'n meulenaarhandelaar geregistreer is;

“mieliehandelaar” 'n persoon wat kragtens artikel 36 van die Skema as 'n mieliehandelaar geregistreer is;

“mieliesaad” mielies—

(a) van 'n variëteit waarvan die benaming aange-teken is in die variëteitslys wat ingevolge artikel 15 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet No. 53 van 1976), gehou word;

(b) wat geproduseer is deur iemand wat ingevolge artikel 36 (1) van die Skema as 'n produsent van mieliesaad by die Raad geregistreer is; en

(c) wat bestem is vir gebruik as voortplantings-materiaal soos omskryf in die Plantverbeteringswet, 1976; en

“witmielies” die gedorstte witmieliepitte van plante van *Zea mays indentata* en *Zea mays indurata*.

Imposition of levy and special levy

2. (1) A levy and a special levy are hereby imposed on maize, excluding seed maize, of a class specified in column 1 of Table A, that—

(a) has been produced within Area A or Area B and is sold by the producer thereof to or through the Board;

(b) has been produced outside Area A or Area B and is sold by the producer thereof within the said Areas to or through the Board;

(c) has been produced within Area A or Area B and is sold by the producer thereof to a miller trader in Area A; and

(d) has been produced outside Area A or Area B and is sold to a miller trader in Area A.

(2) A levy and a special levy are hereby imposed on maize, excluding seed maize, of a class specified in column 1 of Table B, that—

(a) has been produced within Area A or Area B and is sold by the producer thereof to a miller trader or maize trader in Area B;

(b) has been produced outside Area A or Area B and is sold to a miller trader or maize trader in Area B; and

(c) has been produced within Area A or Area B and is sold by the producer thereof under an exemption granted by the Board in terms of section 38 (b) of the Scheme: Provided that a producer in the Magisterial District of Maclear in the Cape Province and in the Magisterial Districts of Mount Currie and Richmond in the Province of Natal, who sells maize under such an exemption, shall only be required to pay 50 per cent of the amount of such special levy.

(3) A levy and a special levy are hereby imposed on maize, excluding seed maize, of a class specified in column 1 of Table C, that—

(a) has been produced within Area A or Area B and is utilised by the producer thereof for any purpose other than his own household consumption or farming operations, irrespective whether that maize is thus utilised as such or as a maize product or as part of a maize product;

(b) has been produced outside Area A or Area B and is sold within the said Areas other than to or through the Board or to a miller trader or to a maize trader, or is utilised by the producer thereof within the said Areas for any purpose other than his own household consumption or farming operations, irrespective whether that maize is thus sold or utilised as such or as a maize product or as part of a maize product; and

(c) is sold outside Area A or Area B to a person who brings such maize into Area A or Area B.

(4) A special levy is hereby imposed on white maize, excluding white maize that is produced and processed outside Area A or Area B, that is sold as such or as a maize product or as part of a maize product by a commercial miller or by a miller trader.

Oplegging van heffing en spesiale heffing

2. (1) 'n Heffing en 'n spesiale heffing word hierby opgelê op mielies, uitgesonderd mieliesaad, van 'n klas in kolom 1 van Tabel A vermeld, wat—

(a) binne Gebied A of Gebied B geproduseer is en deur die produsent daarvan aan of deur bemiddeling van die Raad verkoop word;

(b) buite Gebied A of Gebied B geproduseer is en binne genoemde Gebiede deur die produsent daarvan aan of deur bemiddeling van die Raad verkoop word;

(c) binne Gebied A of Gebied B geproduseer is en deur die produsent daarvan aan 'n meulenaarhandelaar in Gebied A verkoop word; en

(d) buite Gebied A of Gebied B geproduseer is en aan 'n meulenaarhandelaar in Gebied A verkoop word.

(2) 'n Heffing en 'n spesiale heffing word hierby opgelê op mielies, uitgesonderd mieliesaad, van 'n klas in kolom 1 van Tabel B vermeld, wat—

(a) binne Gebied A of Gebied B geproduseer is en deur die produsent daarvan aan 'n meulenaarhandelaar of mieliehandelaar in Gebied B verkoop word;

(b) buite Gebied A of Gebied B geproduseer is en aan 'n meulenaarhandelaar of mieliehandelaar in Gebied B verkoop word; en

(c) binne Gebied A of Gebied B geproduseer is en deur die produsent daarvan verkoop word ingevolge 'n vrystelling deur die Raad verleë uit hoofde van artikel 38 (b) van die Skema: Met dien verstande dat 'n produsent in die landdrosdistrik van Maclear in die Kaapprovinsie en in die landdrosdistrikte van Mount Currie en Richmond in die provinsie van Natal, wat mielies ingevolge sodanige vrystelling verkoop, slegs aanspreeklik sal wees vir betaling van 50 persent van die bedrag van sodanige spesiale heffing.

(3) 'n Heffing en 'n spesiale heffing word hierby opgelê op mielies, uitgesonderd mieliesaad, van 'n klas in kolom 1 van Tabel C vermeld, wat—

(a) binne Gebied A of Gebied B geproduseer is en deur die produsent daarvan aangewend word op enige wyse behalwe vir sy eie huishoudelike of boerderydoeleindes, ongeag of daardie mielies as sodanig of as 'n mielieproduk of as deel van 'n mielieproduk aldus aangewend word;

(b) buite Gebied A of Gebied B geproduseer is en binne genoemde Gebiede anders as aan of deur bemiddeling van die Raad of aan 'n meulenaarhandelaar of aan 'n mieliehandelaar verkoop word, of binne genoemde Gebiede deur die produsent daarvan aangewend word op enige wyse behalwe vir sy eie huishoudelike of boerderydoeleindes, ongeag of daardie mielies as sodanig of as 'n mielieproduk of as deel van 'n mielieproduk aldus verkoop of aangewend word; en

(c) buite Gebied A of Gebied B verkoop word aan iemand wat sodanige mielies in Gebied A of Gebied B inbring.

(4) 'n Spesiale heffing word hierby opgelê op witmielies, uitgesluit witmielies wat buite Gebied A of Gebied B geproduseer en verwerk word, wat as sodanig of as 'n mielieproduk of as deel van 'n mielieproduk deur 'n kommersiële meulenaar of deur 'n meulenaarhandelaar verkoop word.

(5) A levy is hereby imposed on seed maize that—

(a) is sold within Area A or Area B by the producer thereof;

(b) has been produced outside Area A or Area B and is sold within the said Areas;

(c) has been produced within Area A or Area B and is sold by the producer thereof outside the said Areas;

(d) is sold outside Area A or Area B to a person who brings such seed maize into Area A or Area B; and

(e) is exported from the Republic.

Amount of levy and special levy

3. (1) The amount of the levy and special levy referred to in clause 2 (1) shall respectively be as specified in column 2 and 3 of Table A opposite the class of maize concerned.

(2) The amount of the levy and special levy referred to in clause 2 (2) shall respectively be as specified in column 2 and 3 of Table B opposite the class of maize concerned.

(3) The amount of the levy and special levy referred to in clause 2 (3) shall respectively be as specified in column 2 and 3 of Table C opposite the class of maize concerned.

(4) The amount of the special levy referred to in clause 2 (4) shall be R50,00 per ton of white maize.

(5) The amount of the levy referred to in clause 2 (5) shall be R1,59 per ton of seed maize.

TABLE A

Class of maize	Levy per ton	Special levy per ton
1	2	3
White maize	R1,59	R111,36
Yellow maize	R1,59	R95,36
Sample grade maize	R1,59	R95,36

TABLE B

Class of maize	Levy per ton	Special levy per ton
1	2	3
White maize	R1,59	R99,36
Yellow maize	R1,59	R83,36
Sample grade maize	R1,59	R83,36

TABLE C

Class of maize	Levy per ton	Special levy per ton
1	2	3
White maize	R1,59	R140,36
Yellow maize	R1,59	R124,36
Sample grade maize	R1,59	R124,36

(5) 'n Heffing word hierby opgelê op mieliesaad wat—

(a) binne Gebied A of Gebied B deur die produsent daarvan verkoop word;

(b) buite Gebied A of Gebied B geproduseer is en binne genoemde Gebiede verkoop word;

(c) binne Gebied A of Gebied B geproduseer is en deur die produsent daarvan buite genoemde Gebiede verkoop word;

(d) buite Gebied A of Gebied B verkoop word aan 'n persoon wat sodanige mieliesaad in Gebied A of Gebied B inbring; en

(e) uit die Republiek uitgevoer word.

Bedrag van heffing en spesiale heffing

3. (1) Die bedrag van die heffing en spesiale heffing in klousule 2 (1) bedoel, is onderskeidelik soos in kolom 2 en 3 van Tabel A teenoor die betrokke klas mielies vermeld.

(2) Die bedrag van die heffing en spesiale heffing in klousule 2 (2) bedoel, is onderskeidelik soos in kolom 2 en 3 van Tabel B teenoor die betrokke klas mielies vermeld.

(3) Die bedrag van die heffing en spesiale heffing in klousule 2 (3) bedoel, is onderskeidelik soos in kolom 2 en 3 van Tabel C teenoor die betrokke klas mielies vermeld.

(4) Die bedrag van die spesiale heffing in klousule 2 (4) bedoel, is R50,00 per ton witmielies.

(5) Die bedrag van die heffing in klousule 2 (5) bedoel, is R1,59 per ton mieliesaad.

TABEL A

Klas mielies	Heffing per ton	Spesiale heffing per ton
1	2	3
Witmielies	R1,59	R111,36
Geelmielies	R1,59	R95,36
Monstergraadmielies	R1,59	R95,36

TABEL B

Klas mielies	Heffing per ton	Spesiale heffing per ton
1	2	3
Witmielies	R1,59	R99,36
Geelmielies	R1,59	R83,36
Monstergraadmielies	R1,59	R83,36

TABEL C

Klas mielies	Heffing per ton	Spesiale heffing per ton
1	2	3
Witmielies	R1,59	R140,36
Geelmielies	R1,59	R124,36
Monstergraadmielies	R1,59	R124,36

LYS VAN VASTE TARIWE EN VOORWAARDES VIR DIE PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS IN DIE STAATSKOERANT VANAF 1 MEI 1989

LEGAL NOTICES • WETLIKE KENNISGEWINGS

LIST OF FIXED TARIFF RATES

LYS VAN VASTE TARIËWE

Standardised notices

Rate per
insertion

R

Administration of Estates Acts notices: Forms J 297, J 295, J 193 and J 187	4,00
Business notices.....	10,00
Butcher's notices	10,00
Change of name (two insertions)	40,00
Insolvency Act and Company Acts notices: J 28, J 29, Forms 1 to 9	8,00
N.B.—Forms 2 and 9—additional statements according to word count table, added to the basic tariff.	
Lost life insurance policies Form VL.....	4,00
Slum Clearance Court notices, per language per premises	8,00
Third party insurance claims for compensation Form MVA	5,00
Unclaimed moneys—only in the extraordinary <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount").....	2,00

Non-standardised notices

Company notices:

Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of company, voluntary windings-up; closing of transfer or members' registers and/or declaration of dividends	19,00
Declaration of dividend with profit statements, including notes.....	44,00
Long notices: Transfer, changes with respect to shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	66,00
Liquidator's and other appointees' notices.....	14,00
Liquor Licence notices in extraordinary <i>Gazette</i> :	
(i) Transvaal appear on last Friday but one in June. Closing date for acceptance first Friday in June	14,00
(ii) Cape appear on last Friday but one in November. Closing date for acceptance first Friday in November.....	14,00
(iii) OFS appear on last Friday but one in January. Closing date for acceptance first Friday in January ..	14,00
(iv) Natal appear on last Friday but one in April. Closing date for acceptance first Friday in April.....	14,00

Late applications for publication in ordinary <i>Government Gazette</i>	87,00
---	-------

Orders of the Court:

Provisional and final liquidations or sequestrations	25,00
Reductions or changes in capital, mergers, offer of compromise.....	66,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive rules <i>nisi</i>	66,00
Extension of return date	8,00
Supersessions and discharge of petitions (J 158)	8,00

Sales in executions and other public sales:

Sales in execution	38,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words.....	11,00
76 to 250 words	30,00
251 to 350 words (more than 350 words—calculate in accordance with word count table)	46,00

Trade Marks in South West Africa (according to centimetre tariff for departments)

Gestandaardiseerde kennisgewings

Tarief per
plasing

R

Besigheidskennisgewings	10,00
Boedelwettiekennisgewings: Vorms J 297, J 295, J 193 en J 187	4,00
Derdeparty-assuransie-eise om skadevergoeding Vorm MVA.....	5,00
Insolvensiewet- en maatskappywettiekennisgewings: J 28, J 29, Vorms 1 tot 9.....	8,00
L.W.—Vorms 2 en 9—bykomstige verklarings volgens woordetal-tabel, toegevoeg tot die basiese tarief	
Naamsverandering (twee plasinge)	40,00
Onopgeëiste geld—slegs in die buitengewone <i>Staatskoerant</i> , sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van "naam, adres en bedrag")	2,00
Slagterskennisgewings	10,00
Slumopruimingshofkennisgewings, per taal, per perseel	8,00
Verlore lewensversekeringspolisie Vorm VL.....	4,00

Nie-gestandaardiseerde kennisgewings

Dranklisensie-kennisgewings in buitengewone *Staatskoerant*:

(i) Transvaal verskyn voorlaaste Vrydag in Junie. Sluitingsdatum vir indiening eerste Vrydag in Junie ..	14,00
(ii) Kaap verskyn voorlaaste Vrydag in November. Sluitingsdatum vir indiening eerste Vrydag in November.....	14,00
(iii) OVS verskyn voorlaaste Vrydag in Januarie. Sluitingsdatum vir indiening eerste Vrydag in Januarie.....	14,00
(iv) Natal verskyn voorlaaste Vrydag in April. Sluitingsdatum vir indiening eerste Vrydag in April...	14,00

Laat aansoek vir plasing in gewone <i>Staatskoerant</i>	87,00
---	-------

Geregtelike en ander openbare verkope:

Geregtelike verkope	38,00
Openbare veilinge, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde	11,00
76 tot 250 woorde	30,00
251 tot 350 woorde (meer as 350 woorde bereken volgens woordetal-tabel).....	46,00
Handelsmerke in Suidwes-Afrika (volgens sentimeter tarief vir departemente)	
Likwidaateurs en ander aangesteltes se kennisgewings.....	14,00

Maatskappykennisgewings:

Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappy, vrywillige likwidasië, ens.; sluiting van oordrag- of federegisters en/of verklaring van dividende.....	19,00
Verklaring van dividende met profytstate, notas ingesluit.....	44,00
Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandeel van kapitaal, aflossings, besluite, vrywillige likwidasië.....	66,00

Orders van die Hof:

Voorlopige en finale likwidasië of sekwestrasies	25,00
Verlagings of veranderings in kapitaal, samesmeltings, aanbod van skikking	66,00
Geregtelike besture, <i>curator bonis</i> en soortgelyke en uitgebreide bevoële <i>nisi</i>	66,00
Verlenging van keurdatum	8,00
Tersydestelling en afwysings van petisies (J 158)	8,00

WORD COUNT TABLE

For general notices which do not belong under above-mentioned headings with fixed tariff rates and which comprise 1 600 or less words, the rates of the word count table must be used. Notices with more than 1 600 words, or where doubt exists, must be sent in before publication as prescribed in par. 10 (2) of the Conditions:

WOORDETAL-TABEL

Vir algemene kennisgewings wat nie onder bovermelde opskrifte met vaste tariewe ressorteer nie en wat 1 600 of minder woorde beslaan, moet die tabel van woordetal-tariewe gebruik word. Kennisgewings met meer as 1 600 woorde, of waar twyfel bestaan, moet vooraf ingestuur word soos in die Voorwaardes par. 10 (2), voorgeskryf:

Number of words in copy Aantal woorde in kopie	One insertion Een plasing	Two insertions Twee plasinge	Three insertions Drie plasinge
	R	R	R
1- 100.....	14,00	20,00	24,00
101- 150.....	21,00	30,00	36,00
151- 200.....	28,00	40,00	48,00
201- 250.....	35,00	50,00	60,00
251- 300.....	42,00	60,00	72,00
301- 350.....	49,00	70,00	84,00
351- 400.....	56,00	80,00	96,00
401- 450.....	63,00	90,00	108,00
451- 500.....	70,00	100,00	120,00
501- 550.....	77,00	110,00	132,00
551- 600.....	84,00	120,00	144,00
601- 650.....	91,00	130,00	156,00
651- 700.....	98,00	140,00	168,00
701- 750.....	105,00	150,00	180,00
751- 800.....	112,00	160,00	192,00
801- 850.....	119,00	170,00	204,00
851- 900.....	126,00	180,00	216,00
901- 950.....	133,00	190,00	228,00
951-1 000.....	140,00	200,00	240,00
1 001-1 300.....	182,00	260,00	312,00
1 301-1 600.....	224,00	320,00	384,00

APPLICATIONS FOR PUBLIC ROAD CARRIER PERMITS**Closing times for the acceptance of notices**

Notices must be handed in not later than 15h00 on the Friday, two calendar weeks before the date of publication.

AANSOEKE OM OPENBARE PADVERVOERPERMITTE**Sluitingstye vir die aanname van kennisgewings**

Kennisgewings moet nie later as 15h00 op die Vrydag, twee kalenderweke voor datum van publikasie, ingedien word nie.

**IMPORTANT
ANNOUNCEMENT****CLOSING TIMES FOR LEGAL NOTICES AND
GOVERNMENT NOTICES****1989**

The closing time is 15h00 sharp on the following days:

26 April, Wednesday, for the issue of Friday 5 May.

25 May, Thursday, for the issue of Friday 2 June

5 October, Thursday, for the issue of Friday 13 October.

20 December, Wednesday, for the issue of Friday 29 December.

28 December, Thursday, for the issue of Friday 5 January.

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged.

The copy for a separate *Government Gazette* must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication.

**BELANGRIKE
AANKONDIGING****SLUITINGSTYE VIR WETLIKE KENNISGEWINGS EN
GOEWERMENSKENNISGEWINGS****1989**

Die sluitingstyd is stiptelik 15h00 op die volgende dae:

26 April, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag 5 Mei.

25 Mei, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 2 Junie.

5 Oktober, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 13 Oktober.

20 Desember, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag 29 Desember.

28 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 5 Januarie.

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word.

Wanneer 'n aparte *Staatskoerant* verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices			
R. 852	Marketing Act (59/1968): Regulations relating to the grading and packing of maize: Amendment	1	11849
R. 853	do.: Summer Grain Scheme: Net producers' prices for maize that is sold to miller traders and maize traders	4	11849
R. 855	do.: Regulations relating to the requirements for registration to deal with maize or maize products in the course of trade: Amendment	6	11849
R. 856	do.: Summer Grain Scheme: Area in which certain persons shall be registered: Repeal	7	11849
R. 857	do.: Summer Grain Scheme: Records and returns relating to maize and maize products: Amendment	8	11849
R. 858	do.: Summer Grain Scheme: Prohibition of the sale of maize by producers: Amendment	10	11849
R. 859	do.: Summer Grain Scheme: Levy and special levy on maize	11	11849

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS			
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermentskennisgewings			
R. 852	Bemarkingswet (59/1968): Regulasies met betrekking tot die gradering en verpakking van mielies: Wysiging	1	11849
R. 853	do.: Somergraanskema: Netto produsentepryse vir mielies wat aan meulenaarhandelaars en mieliehandelaars verkoop word	4	11849
R. 855	do.: Regulasies met betrekking tot die vereistes vir registrasie om met mielies of mielieprodukte as 'n besigheid te handel: Wysiging	6	11849
R. 856	do.: Somergraanskema: Gebied waarin sekere persone geregistreer moet word: Herroeping	7	11849
R. 857	do.: Somergraanskema: Aantekeninge en opgawes met betrekking tot mielies en mielieprodukte: Wysiging	8	11849
R. 858	do.: Somergraanskema: Verbod op die verkoop van mielies deur produsente: Wysiging	10	11849
R. 859	do.: Somergraanskema: Heffing en spesiale heffing op mielies	11	11849